

sinbo.

SK 7345 SU ISITICI (KETTLE)

KULLANMA KILAVUZU

TR

EN

RU

AR



for Turkey

www.sinbo.com

- * Bu ürün, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasitesi kısıtlı ya da yeterli tecrübe ve bilgiye sahip olmayan kişilerce, korunmalarından sorumlu kişilerin gözetimi veya talimatı altında olmaksızın (çocuklar dahil) kullanılmamalıdır.
- * Cihazla oynamaları için çocukların gözetim altında tutulmaları gerekir.
- * Bu cihaz ev ve benzeri ortamlarda kullanıma yöneliktir:
- * dükkan, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları;
- * çiftlik evlerinde;
- * otel, motel ve diğer konaklama tesislerinin müşterileri tarafından;
- * oda ve kahvaltı hizmeti veren yerlerde.
- * Bu talimatları saklayınız.
- * Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ile fiziksel, algısal veya zihinsel becerileri kısıtlı kişiler tarafından, ancak gözetim altında bulunmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili talimatlar verilmesi ve ilişkili tehlikelerin bilincinde olmaları durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları takdirde, cihazın temizlenmesi ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- * Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- * Cihaz, ayrı bir kontrol sistemiyle ya da harici bir zamanlayıcıyla çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- * Eğer güç kablosu zarar görmüşse tehlikelerden kaçınmak için üreticisi veya ürünün servis yetkilisi ya da benzer şekilde vasfı olan birisi tarafından onarılmalıdır.

SINBO SK 7345 SU ISITICISI (KETTLE) KULLANIM KILAVUZU

Değerli Müşterimiz,

Ürün seçiminde SINBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

Saygılarımızla,

Sinbo Küçük Ev Aletleri

ÖNEMLİ GÜVENLİK AÇIKLAMALARI

1. Lütfen su ısıtıcısının fişini prize takmadan önce bu kullanım açıklamalarını dikkatli bir şekilde okuyun. Hatalı kullanım hasara neden olabilir.
2. Doğru olmayan biçimlerde çalıştırma ve uygun olmayan şekillerde kullanma durumunda cihaz arızalanabilir ve kullanıcılar yaralanabilir.
3. Cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
4. Kullanılmadığı zamanlarda, cihazın fişini prizden çekin.
5. Taban ünitesini rutubetten ve sıçrayan sudan koruyun.
6. Cihazın kablosunu veya fişini suya ya da başka sıvılara batırmayın. Eğer suya düşerse, derhal cihazın fişini prizden çekin ve yeniden kullanmadan önce bir uzmanın cihazı kontrol etmesini sağlayın.
7. Eğer kablosunda veya fişinde herhangi bir hasar belirtisi varsa cihazı kullanmayın. Eğer cihaz yere düşerse, gerekli kontrolleri yapması için cihazı bir uzmana götürün ve eğer gerekirse onarım yaptırın.
8. Kablonun keskin kenarlardan askıda kalmamasını sağlayın ve sıcak yüzeylerden uzak tutun.
9. Fişi prizden çekerken sadece fişten tutun, kablodan çekmeyin.
10. Cihazı sıcak nesnelere (örn. ocaklar) ve açık alevlerden uzak düz bir zemine yerleştirin; perdelerin veya alçak mutfak dolaplarının altına yerleştirmeyin.
11. Çalışırken asla cihazın başından ayrılmayın.
12. Bu cihaz, (çocuklar dahil olmak üzere) fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri kısıtlı olan kişiler ve kendi güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmadıkları veya cihazın kullanımı ile ilgili açıklamalar verilmemiş olması halinde deneyimi ya da bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanıma uygun değildir. Cihazla oynamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
13. Su ısıtıcısını sadece birlikte verilen taban ünitesi ile birlikte kullanın ve taban ünitesini başka amaçlar için kullanmayın.
14. Çalışma sırasında asla su ısıtıcısını taban ünitesinden ayırmayın. Önce cihazı kapatın.
15. Cihazı çalıştırmadan önce kapağın kapalı olmasına dikkat edin. Aksi takdirde, cihaz otomatik olarak kapanmaz ve sıcak su taşabilir.
16. Su ısıtıcısı sadece su ısıtmak için uygundur. Çorba veya başka sıvıların ısıtılması için kullanmayın.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1. Bütün ambalaj malzemelerin su ısıtıcısından çıkarın.
2. Su ısıtıcısının fişini prize takmadan önce etiketinde belirtilen gerilim değerinin evinizin şebeke değerine uygun olduğunu kontrol edin.
3. Su ısıtıcısını "MAX" işaretine kadar su ile doldurun ve suyu kaynatın. Suyu su ısıtıcısından boşaltın. Cihaz kullanıma hazırdır.

CİHAZIN TANITIMI

1. Kapak
2. Tutacak
3. Açma/Kapama anahtarı
4. Kablosuz taban ünitesi
5. Su seviye göstergesi
6. Ana gövde
7. Dökme ağız



CİHAZIN KULLANIMI

- Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler

FİLTRENİN YERLEŞTİRİLMESİ

1. Kapağı açın.
2. Filtreyi dökme ağızına takıp kilitlene kadar ittirin.
3. Filtreyi kanalın sonuna kadar bastırın ve yerine oturduğundan emin olduktan sonra kapağı kapatın.

Asla yerine oturmada filtreyi su ısıtıcısının içinde bırakmayın. Su ısıtıcısının içinde sıcak su varken asla filtreyi sökmeyin.

SU DOLDURMA

1. Su ısıtıcısını taban ünitesinden ayırın.
2. Su ısıtıcısına suyu, dökme ağızından ya da kapağı açıp doldurabilirsiniz.
3. Su ısıtıcısının susuz çalışmasının önüne geçmek için 1 litreden az suyla çalıştırılması tavsiye edilmez.
4. Su ısıtıcısına asla maksimum seviyenin üzerinde su doldurmayın. Aşırı su doldurulursa, kaynama işlemi sırasında su taşabilir.

ÇALIŞTIRMA

1. Su ile doldurduktan sonra, su ısıtıcınızı taban ünitesine yerleştirin.
2. Elektrik fişini prize takın ve Açma/Kapama anahtarına bastırın. Cihaz çalışmaya başlayacak ve gösterge ışığı yanacaktır.

KAPANMA

Su kaynama noktasına ulaştığında, su ısıtıcısı otomatik olarak kapanacak ve gösterge ışığı sönecektir.

NOT: Bu cihazda bir güvenlik sistemi bulunmaktadır, eğer cihazın içinde su yokken yanlışlıkla çalıştırılırsa ya da içindeki su kaynarak biterse ısıtıcı elemanı kapatılır. Bu durumda, yeniden su doldurmadan önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

YENİDEN ÇALIŞTIRMA

Cihaz otomatik olarak kapandıktan sonra, yaklaşık 15-20 saniye soğumasını bekleyip yeniden çalıştırabilirsiniz.

KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız. Bulduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

TAŞIMA VE NAKLİYE ESNASINDA

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız,
- Sıkışmamasını, ezilmemesini sağlayınız,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orijinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan

elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün.

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

TEMİZLİK VE BAKIM

• **Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler**

1. Her zaman cihazın fişini prizden çekin ve cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
2. Su ısıtıcısının dış yüzeyini ve taban ünitesini yumuşak bir ıslak bez ile temizleyin. Sonra kuru bir bez ile silin. Ovma teli kullanmayın.
3. Düzenli aralıklarla kirecini çözün. Uzman mağazalardan satın alabileceğiniz bir kireç çözücü kullanın ve birlikte verilen açıklamalara uygun hareket edin.

FİLTRENİN TEMİZLENMESİ

1. Filtreyi su ısıtıcısından çıkarın.
2. Musluğun altında hafifçe ovarak temizleyin.
3. Filtreyi su ısıtıcısının ön tarafında bulunan dökme ağzının yanındaki iki kanalın arasına yerleştirin.

SAKLAMA

Elektrik kablosunu taban ünitesinin kablo saklama yuvasına sarın.

BAKIM

- **Periyodik Bakım Gerektirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İlişkin Bilgiler**

Cihaz periyodik bakım gerektirmez.

Her kullanımdan sonra temizliğinin yapılmasında fayda vardır.

ÖZELLİKLER

1. Kapasite: 1.7L
2. 360 derece döner taban
3. Gizlenmiş paslanmaz çelik ısıtıcı eleman
4. Susuz çalıştırma koruması
5. Sökülebilir ve yıkanabilir filtre
6. Su kaynadığında otomatik olarak kapanır
7. Gösterge ışıklı açma/kapama anahtarı
8. AC220-240V, 50/60Hz, 1800-2000W

DİKKAT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

ENGLISH

SINBO SK 7345 KETTLE USER MANUAL

IMPORTANT SAFETY REMARKS

1. Please carefully read the usage remarks before plugging in your appliance. Incorrect usage may lead to damages.
2. In incorrect operation and usage, the appliance may malfunction and the users may get hurt.
3. The appliance is designed only to be used at home.
4. When not used, unplug the appliance.
5. Protect the base unit against humidity and splashing water.
6. Do not submerge the appliance's cord or plug in water or any other liquid. If it falls into water, unplug the appliance immediately and have the appliance checked by an expert before using.
7. Do not use the appliance if there is any damage on its cord or plug. If the device falls to the ground, have the appliance checked by an expert and have the required repairs made.
8. Do not have the cable suspend from sharp edges and keep away from hot surfaces.
9. When unplugging, hold only the plug, do not pull the cord.
10. Place the appliance away from hot objects (ex. ovens) or open flames, on a level surface, do not place the appliance under drapes or low kitchen cupboards.
11. Do not leave the appliance unattended when operating.
12. This device shall not be used by individuals with limited physical, cognitive and mental capabilities (including children) and without supervision of the individuals who are responsible for their safety or individuals who are inexperienced or not knowledgeable of the appliance without receiving proper information regarding the usage of the appliance. The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance.
13. Use the kettle only with the supplied base unit and do not use the base unit for other purposes.
14. Never disconnect the kettle from the base unit during operation. Switch the appliance off first.
15. Before operating the appliance, ensure that its lid is closed. Otherwise, the appliance will not switch off automatically and hot liquid inside may overflow.
16. The kettle is only suitable for heating water. Do not use to heat soups or other liquids.

BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging materials from the kettle.
2. Before plugging in your kettle, ensure that the mains voltage and the specified voltage of the appliance indicated on the label is matching.
3. Fill up your kettle to the "MAX" point with water and boil the water. Remove the water from the heater. Now the appliance is ready to use.

* This appliance should not be used by physically, sensually or mentally handicapped ones (including children) without supervision or order of someone who can undertake the responsibility and protection for safety.

* The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance.

* This appliance is for use in home and similar environments:

- in personnel kitchen areas in shops, offices or other working areas;

- in farm houses;

- by customers in hotels, motels or other accommodation units;

- in places supplying rooms and breakfast service.

* Save these instructions.

* This appliance can be used by physically, sensually or mentally handicapped ones as well as by children under 8 years old only provided that they are supervised or ordered by someone who can undertake the responsibility and protection for safety. Children should not tamper with the appliance. In case they are not older than 8 years old or unsupervised, children should not clean or maintain the kettle.

* Keep the appliance and its cable from the reach of children aged <8.

* The device is designed for operating with a separate control system or external timer.

* If the power cord is damaged, the product shall be repaired by product's own service officer or a person with similar qualifications to avoid hazards.

OVERVIEW OF THE APPLIANCE

1. Cover
2. Handle
3. ON/OFF Switch
4. Wireless base unit
5. Water level indicator
6. Main body
7. Pouring end



PLACEMENT OF FILTER

1. Open the cover.
2. Insert the filter into the pouring end and push it until it locks.
3. Press the filter down to the end of the channel and close the cover once you are sure it is placed.

Never leave the filter in the kettle until it is in place. Never remove the filter when there is hot water in the kettle.

WATER FILLING

1. Separate the kettle from the base unit.
2. You can fill the kettle with water through pouring end or by opening the cover.
3. In order to prevent your kettle to operate dehydrated, it is not recommended to be operated with less than 1 litre.
4. Do not fill your kettle with water exceeding the maximum level. If it is overfilled, the water may overflow during boiling.

OPERATION

1. After filling with water, place the kettle on the base unit.
2. Plug in the appliance and press the On/Off switch. Appliance will begin to operate, and the indicator light will come on.

TURNING OFF

When the water is at boiling point, the kettle will switch off automatically and the indicator light will go off.

NOTE: this device includes a safety system, if the device is operated accidentally without any water in it or if the water boils out, the heating element will be turned off. In this case, before filling in water again, allow the appliance to cool off completely.

RE-OPERATING

After the appliance is turned off automatically, wait for it to cool off for 15 to 20 seconds and operate it again.

MAINTENANCE AND CLEANING

1. Always unplug the appliance and wait for it to cool down.
2. Clean the outer surface and the base unit of the kettle with a soft damp cloth. Then clean with a dry cloth. To not use scraping sponge.
3. Descale regularly. Use a descaler that you may obtain from an expert shop and follow the instructions that comes with the product.

CLEANING THE FILTER

1. Remove the filter from the kettle.
2. Clean by gently scrubbing under the tap.
3. Place the filter between the two channels next to the pouring end on the front side of kettle.

STORAGE

Wrap the electrical cable in the cable storage slot of the base unit.

SPECIFICATIONS

1. Capacity: 1.7L
2. 360 degrees rotating base
3. Concealed stainless steel heating element
4. Dry run protection
5. Detachable and washable filter
6. Automatically turns off when water boils
7. Indicator light on / off switch
8. AC220-240V, 50/60Hz, 1800-2000W

CAUTION!

The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

DURING TRANSPORTATION AND HANDLING

- Do not drop the product,
 - Protect from impacts,
 - Ensure it doesn't get crushed or squeezed,
 - Observe the marks on the packaging,
- Unplug the power cord when you don't use the appliance.

DISPOSE ENVIRONMENT FRIENDLY



You can help the environment be protected!

Please follow the local regulations: Deliver the electrical equipment not running to a suitable waste collection centre.

Русский

SINBO SK 7345 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

1. Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации перед подключением прибора к розетке. Неправильное использование может привести к повреждению.
2. В случае неправильной эксплуатации прибор может выйти из строя, что является причиной травм.
3. Прибор предназначен только для домашнего использования.
4. При неиспользовании прибора извлеките вилку из розетки.
5. Защитите базу питания чайника от влаги и брызг воды.
6. Не погружайте прибор и кабель питания в воду или другие жидкости. Если прибор все-таки упал в воду, немедленно отключите кабель питания, после чего воспользуйтесь поддержкой квалифицированного специалиста перед повторной эксплуатацией.
7. Не пользуйтесь прибором, если на нем, кабеле питания или вилке имеются повреждения. При падении прибора на пол обратитесь к квалифицированному специалисту для экспертизы и возможного ремонта.
8. Убедитесь в нахождении кабеля питания вдали от горячих поверхностей и острых кромок.
9. Держитесь за вилку прибора, а не за шнур при извлечении из розетки.
10. Держите прибор вдали от горячих предметов и открытого огня (например, кухонная плита) и поместите его на ровную поверхность; Не располагайте под шторами или в нижних кухонных шкафчиках.
11. Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.
12. Дети и лица с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, а также не имеющие соответствующего опыта и знаний не могут пользоваться настоящим прибором без контроля или прохождения инструктажа по безопасному использованию прибора взрослыми. Дети должны находиться под присмотром во избежание игры с прибором.
13. Используйте только поставляемую в комплекте базу питания и не используйте ее в других целях, кроме указанной.
14. Никогда не снимайте чайник с базы питания во время работы. Сначала отключите прибор.
15. Перед включением прибора убедитесь в том, что крышка закрыта. В противном случае прибор не выключится автоматически, и может пролиться жидкость.
16. Чайник предназначен только для нагрева воды. Не используйте для разогрева супов или других жидкостей.

ПЕРЕД ПЕРВОЙ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

1. Удалите все упаковочные материалы с чайника.
2. Перед тем, как включить прибор, проверьте, совпадает ли значение напряжения, указанного на заводской табличке, с напряжением в Вашей сети.
3. Заполните прибор водой до МАКС уровня и вскипятите. Вылейте воду. Прибор готов к использованию.

* Данный прибор не может использоваться лицами с физическими, психологическими или умственными ограничениями (включая детей), лицами, не обладающими необходимыми знаниями и опытом, без наблюдения лиц, ответственных за их безопасность.

* Следует следить за детьми во избежание их нежелательного взаимодействия с прибором.

* Данное устройство предназначено для пользования в домашних и близких к домашним условиях:

* - кухонные помещения магазинов, офисов и прочих рабочих мест;

* - фермерские дома;

* - отели, мотели и прочие средства размещения, для пользования постояльцами;

* - места, предоставляющие услуги по размещению с завтраком.

* Храните данное руководство.

* Данный прибор может быть использован детьми старше 8-и лет и лицами с физическими, психологическими и умственными ограничениями только под наблюдением или с условием предоставления им необходимых указаний в отношении пользования и обеспечения осведомленности о возможных рисках. Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием. Чистка и уход за прибором не должны осуществляться детьми без присмотра в возрасте младше 8-и лет.

* Храните прибор и кабель в месте, недоступном для детей младше 8-летнего возраста.

* Прибор не предназначен для эксплуатации совместно с отдельной системой управления или внешним таймером.

* Если шнур питания поврежден, для предотвращения риска он должен быть восстановлен производителем или авторизованным сервисным центром или компетентным лицом.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Крышка
2. Рукоятка
3. Кнопка включения/выключения
4. Беспроводная база питания
5. Индикатор уровня воды
6. Основной корпус
7. Носик



УСТАНОВКА ФИЛЬТРА

1. Откройте крышку.
 2. Вставьте фильтр в носик и нажмите до фиксации.
 3. Вставьте фильтр в конец канала и, убедившись в фиксации, закройте крышку.
- Никогда не оставляйте фильтр в чайнике без полной фиксации. Не извлекайте фильтр из чайника, когда в нем горячая вода.

ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

1. Снимите чайник с базы питания.
2. Вы можете заполнить чайник водой через носик или просто сняв крышку.
3. Во избежание сухого хода, не рекомендуется использовать прибор с количеством воды менее 1 литра.
4. Никогда не заполняйте водой выше максимального уровня. При переполнении вода может проливаться.

ВКЛЮЧЕНИЕ

1. После заполнения водой поместите чайник на базу питания.
2. Подключите кабель питания к розетке и нажмите кнопку включения/выключения. Прибор начнет работать, и загорится индикатор.

ОТКЛЮЧЕНИЕ

При достижении точки кипения, прибор автоматически выключится, и индикатор погаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ! Данный прибор обладает системой безопасности, если он случайно включен без воды или вода закончится при кипении, нагревательный элемент отключится. В этом случае дождитесь полного остывания прибора перед повторным наполнением водой.

ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

После автоматического отключения прибора подождите, пока он остынет в течение приблизительно 15-20 секунд, после этого его можно включить повторно.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

1. Отключите прибор и дождитесь полного остывания.

2. Протрите внешнюю поверхность и основание прибора мягкой влажной тканью. Затем протрите сухой тканью. Не используйте металлическую губку.
3. Проводите очистку от накипи регулярно. Средство для удаления накипи можно приобрести в специализированных магазинах, проводите очистку в соответствии с инструкциями.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА

1. Извлеките фильтр из чайника.
2. Аккуратно промойте под струей воды.
3. Разместите фильтр в двух каналах, расположенных на передней части носика.

ХРАНЕНИЕ

Оберните электрический кабель в слоте базы питания.

ОСОБЕННОСТИ

1. Объем: 1.7Л
2. Поворачивающаяся на 360 градусов база питания
3. Скрытый нагревательный элемент из нержавеющей стали
4. Защита от включения без воды
5. Съёмный и моющийся фильтр
6. Автоматическое выключение при кипении
7. Световой индикатор включения / выключения
8. AC220-240V, 50/60Hz, 1800-2000W

ВНИМАНИЕ!

Величины, имеющиеся на обозначениях изделия, или декларируемые на поставляемой вместе с изделием дополнительной печатной документации, это величины, полученные в лабораторных условиях в соответствии с определенными стандартами. Эти величины могут изменяться в зависимости от способа использования изделия и условий его эксплуатации.

ВО ВРЕМЯ ПЕРЕВОЗКИ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

- Не роняйте изделие,
- Обеспечьте условия, при которых изделие не будет подвергаться ударам и толчкам,
- Следите за тем, чтобы прибор не был бы прижат и помят чем-либо,
- Соблюдайте обозначения, указанные на упаковке.

Отключите устройство и вытяните вилку из розетки когда прибор не используется.

ЭКОЛОГИЧНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь защитить окружающую среду!

Пожалуйста, не забывайте руководствоваться региональными постановлениями: Передавайте нерабочее электрическое оборудование в специальные центры по утилизации.



Гарантийный талон

Наименование

Модель

Серийный номер (при наличии)

Дата продажи

Наименование, адрес и телефон

торгующей организации

Подпись продавца

Штамп магазина

ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента

Уважаемый покупатель!

Мы выражаем благодарность за Ваш выбор и гарантируем высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном Производитель подтверждает исправность изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервисном центре на территории России.

Условия гарантии:

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить на сайте www.sinbo-russia.ru

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, претензий к внешнему виду и комплектации не имею

(Подпись покупателя)

Изготовитель: «Деима Электромеханик Урючлер Иншаат Спор Малземелери Импаят Санай ве Тиджарет Аноним Ширкети» Харамидзаре Мевки, Джихангир Мах. Говерджин, Джад. № 4, Авджылар, Стамбул, Турция.

Страна производитель: Турция

Импортер в РФ: ООО "Хаскел"

РФ, г. Москва, ул. Щербаковская, д.53, корп.3, комн.408

ИНН-КПП 7719269331/771901001

Гарантийный срок: 12 мес

www.sinbo-russia.ru

Месяц и год производства: 03-2017



عربية

سخان المياه (الغلاية) SINBO SK 7345
دليل المستخدم

تعليمات الحماية الهامة

1. يرجى قراءة تعليمات الاستخدام قبل تركيب القابس في المقبس. فقد يتسبب الاستخدام الخاطى في حدوث تلف.
2. في حالة تشغيل الجهاز بشكل غير صحيح وغير مناسب, فقد يتعرض الجهاز للتلف أو إصابة المستخدم.
3. هذا الجهاز مناسب للإستخدام المنزلى فقط .
4. اسحب قابس الجهاز من الكهرباء عندما لا تستخدم الجهاز.
5. حافظ على وحدة القاعدة من الرطوبة والماء الذي يتناثر من الجهاز.
6. لاتغمس الكابل الكهربائى أو القابس فى الماء أو فى أى من السوائل الأخرى . إذا سقط الجهاز أرضاً، انزع القابس من المقبس في الحال. وأرسله إلى خبير لفحصه قبل الإستخدام.
7. لا تستخدم الجهاز إذا كان يحتوي على أي تلف في الكابل أو القابس. في حالة سقوط الجهاز، قم بإرساله إلى مختص لإجراء الفحوصات اللازمة أو إصلاحه إذا تطلب الأمر .
8. يجب أن يبقى الكابل بعيداً عن الحواف الحادة والأسطح الساخنة.
9. انزع القابس من المقبس ممسكاً من هيكل القابس، ولا تنزعه بالامساك من الكابل نفسه.
10. ضع الجهاز على أرضية مستقيمة بعيداً عن السنة اللهب والأجسام الساخنة. ولا تضعه أسفل الستائر أو خزينة المطبخ السفلية.
11. لا تبتعد عن الجهاز أثناء تشغيله.
12. هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام بواسطة الأشخاص محدودى القدرات البدنية والذهنية والعقلية (بما في ذلك الأطفال)، وأيضاً الأشخاص الغير مسؤولون عن سلامتهم الشخصية، مالم يتم إعطاؤهم تفاصيل وإرشادات حول استخدام الجهاز ومتابعتهم من قبل شخص ذو خبرة وتجربة. ولكي لا يلعبوا بالجهاز، يجب مراقبة الأطفال .
13. يجب استخدام الغلاية مع وحدة القاعدة التي تم استلامها برفقته فقط. ولا تستخدم هذه الوحدة لأي غرض آخر .
14. لا تفصل الغلاية عن القاعدة أثناء تشغيل الجهاز. أغلق الجهاز أولاً.
15. يجب اغلاق الغطاء قبل تشغيل الجهاز. بخلاف ذلك، فقد يحدث طفح للسوائل التي بداخله، ويعلق بشكل تلقائي.
16. الغرض من هذا الجهاز، تسخين الماء فقط. لا تستخدم الجهاز لتسخين الحساء أو أي سوائل أخرى.

قبل الاستعمال الأول

1. انزع مواد التغليف من الجهاز.
2. قبل تشغيل الجهاز، يجب التأكد من مطابقة قيمة الجهد الموضح على ملصق الجهاز مع قيم الشبكة الكهربائية في المنزل.
3. املا سخان بالماء حتى إشارة "MAX"، ثم قم بغلي الماء. أفرغ الماء من السخان. الجهاز جاهز للاستخدام.

- يجب ألا يستخدم هذا المنتج بواسطة الأشخاص محدودى القدرات البدنية والذهنية والعقلية أو الأشخاص محدودى الخبرة والمعرفة الكافية حول استخدام الجهاز, بدون الاشراف عليهم من قبل أشخاص مسؤولين عن سلامتهم الشخصية.
- يجب مراقبة الأطفال , لعدم السماح لهم اللعب بالمكواة .
- هذا الجهاز موجه للاستخدام المنزلي والأماكن المشابهة مثل:
- محلات, متاجر, مكاتب,
- منازل مزارع,
- أو في الأماكن التي يقوم فيها العميل باستخدام مثل هذه الأجهزة
- مثل الفنادق
- والموتيل.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص محدودى القدرات الذهنية والبدنية والعقلية والأطفال فوق 8 سنوات فى حالة عدم وجود شخص برقتنهم لدية خبرة أو معلومات كافة حول استخدام الجهاز, أو شخص مسؤول عن سلامتهم الشخصية, أو فى حالة عدم إعطاء هؤلاء الأشخاص التعليمات الضرورية المتعلقة بإستخدام المنتج. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. وفى حالة كونهم أصغر من 8 سنوات أو عدم وجودهم تحت متابعة أحدهم, فليس من المسموح أن يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز.
- يجب حفظ الجهاز والكابل في مكان بعيد عن متناول الأطفال أقل من 8 سنوات.
- لم يتم تصميم الجهاز ليعمل بواسطة مؤقت خارجي أو نظام تحكم منفصل.
- فى حالة تعرض الكابل الكهربائى لأى ضرر, يجب تصليحه بواسطة المنتج أو مركز الخدمة المعتمدة, أو شخص لدية نفس الكفاءة والخبرة, وذلك لتجنب حدوث أى خطر.



التعريف بالجهاز

1. غطاء
2. المقيض
3. زر التشغيل والإغلاق
4. وحدة القاعدة اللاسلكية
5. مؤشر مستوى الماء
6. الوحدة الرئيسية
7. فوهة السكب

تركيب الفلتر

1. افتح الغطاء
2. ضع الفلتر في فوهة السكب واضغط عليه جيداً حتى يقفل تماماً.
3. اضغط على الفلتر حتى نهاية القناة، وأغلق الغطاء بعد التأكد من ثبوت الفلتر في مكانه بشكل صحيح.
- لا تترك الفلتر داخل الغلاية دون تثبيته في مكانه. لا تنزع الفلتر من الجهاز أثناء وجود ماء ساخن بداخله.

ملء الماء

1. افصل الجهاز عن وحدة القاعدة.
2. يمكنك ملء الماء في السخان من خلال فوهة السكب أو من خلال فتح الغطاء.
3. لا يصح بتشغيل الجهاز بأقل من 1 لتر على الأقل، لتجنب العمل بدون ماء.
4. لا تملأ الماء أكثر من مستوي الحد الأقصى. بخلاف ذلك، سيفيض الماء أثناء الغلي.

التشغيل

1. ثبت الجهاز في القاعدة مرة أخرى بعد ملء الماء.
2. وصل القابس بمقياس الكهرباء واضغط على زر التشغيل والإغلاق. سيشتغل ضوء المؤشر عند بدء الجهاز في العمل.

الإغلاق

سيطفى ضوء المؤشر بعد غلق الجهاز بشكل تلقائي عند وصوله إلى مرحلة الغلي. ملاحظة: في حالة تشغيل هذا الجهاز بالخطأ بالرغم من عدم وجود ماء بداخله، أو إذا غلى الماء وإنتهاء، سيتم غلق مساعد السخان. وفي هذه الحالة، انتظر حتى يبرد الجهاز تماماً، قبل ملء الماء مجدداً.

التشغيل مجدداً

بعد غلق الجهاز تلقائياً، انتظر لمدة 15-20 حتى يبرد الجهاز، ومن ثم يمكنك تشغيله.

التنظيف والعناية

1. انزع القابس من المقيس دائماً، وانتظر حتى يبرد الجهاز بشكل تام.
2. نظف السطح الخارجي للسخان ووحدة القاعدة بقطعة قماش ناعمة مبللة، وجففها بعد ذلك بقطعة قماش جافة. لا تستخدم سلك جارح.
3. قم بإذابة الجير المترسب على فترات منتظمة. اشترى مذيب جيرى من متجر مختص واستخدمه، وتحرك وفقاً لتعليمات المعطاة.

تنظيف الفلتر

1. انزع الفلتر من السخان.
2. أدعك الفلتر أسفل الصنوبر جيداً، ونظفه.
3. ضع الفلتر بين القناتين الواقعتين بجانب فوهة السكب المتواجدة في الطرف الأمامي من السخان.

التخزين
قم بلف الكابل الكهربائي في تجويف تخزين الكابل في وحدة القاعدة.

الخصائص

1. السعة الاستيعابية: 1.7L
2. قاعدة دائرية 360 درجة
3. مساعد سخان فولاذي غير قابل للصدأ
4. نظام إعاقة عمل الجهاز بدون ماء
5. فلتر سهول النزح والتنظيف
6. اغلاق تلقائي عند غليان الماء
7. مفتاح تشغيل/ اغلاق بضوء للمؤشر
8. AC220-240V, 50/60Hz, 1800-2000W.

انتبه!!

تم الحصول على القيم الموضحة على الاشارات المتواجدة على المنتج، أو في الوثائق الأخرى التي تم تسليمها مع المنتج في معامل وفقاً للمعايير المعنية. وقد تتغير هذه القيم وفقاً لشرط استخدام المنتج والبيئة المحيطة.

الحمل والتنقل

- يجب عدم تعريض الجهاز للسقوط.
- تجنب تعريض الجهاز للإصطدامات.
- تجنب تعريض الجهاز للإنحشار أو الدقس.
- يجب إتباع الإشارات الواردة على الغلاف.
- يجب سحب القابض من المقبس في حالة عدم استخدام الجهاز.

التخلص من المنتج وحماية البيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة!
لا تنسى اتباع اللوائح المحلية: يرجى تسليم الأدوات الكهربائية التي لا تعمل الي مركز مناسب للتخلص من النفايات.

- GARANTİ ŞARTLARI -

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçalarını dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicinin korunması hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alır;
 - a. Sözleşmeden dönme, b. Satış bedelinden indirim isteme, c. Ücretsiz onarılmasını isteme, d. Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - * Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - * Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - * Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında, Tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesini durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanmaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasıyla kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Yetkili servis istasyonlarının adresleriyle ilgili bilgiye Türkiye'nin her yerinden **444 66 86** no'lu telefonumuzdan ulaşabilirsiniz.
9. Tüketicisi garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklara yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyeti veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
10. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

GARANTİ KAPSAMINA GİRMİYEN HUSUSLAR: (KULLANIM HATALARI)

1. Yasal garanti süresinin dolmasından sonra meydana gelen arızalar,
2. Cihazın kullanıcı tarafından usulüne uygun olmayan biçimde kullanılması nedeniyle meydana gelen arızalar, (cihazın kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılmaması durumunda).
3. Diğer cihazlarla ilişkili kullanımda yol açtığı arızalar,
4. Cihazda üreticiden kaynaklanmayan değişiklikler veya hasarlar, örneğin cihazın yetkisine sahip olmayan tamirhaneler tarafından açılması durumunda,
5. Elektrik ve telefon şebekesinden doğan tüm arızalar (elektrik kesilmesi, voltaj dalgalanması v.b.),
6. Garanti ürünleri yetkili servis dışında herhangi bir müdahalenin yapılması,
7. Garanti etiketi olan ürünlerde etiketin zarar görmesi,
8. Ürünün dış yüzeyinde oluşan kırık, çizik, v.b. gibi hasarlar,
9. Düşme, çarpma, darbe v.b. nedenlerden meydana gelen arızalar,
10. Tozlu, rutubetli, aşırı sıcak ya da soğuk ortamlarda oluşan arızalar,
11. Sel, yangın, deprem, yıldırım düşmesi v.b. gibi doğal afetlerin sebep olduğu arızalar,
12. Ürünlerde oluşacak elektrotatik hasarlar,
13. Hatalı paketleme sebebi ile elden teslim/kargo ile gönderim sırasında oluşabilen arızalar, garanti kapsamı dışındadır.

İşbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı tüketicinin korunması hakkında kanun ve bu kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müştereken ve müteselsilen sorumlu olduklarını kabul ederler.

sinbo.

ÜRETİCİ FİRMA

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TİC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Acıclar - İstanbul - Türkiye

Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65

www.sinbo.com - info@sinbo.com.tr

sinbo.

- SU ISITICI (KETTLE) -

- GARANTİ BELGESİ -

ÜRETİCİ/İTHALATÇI FİRMANIN,

Ünvanı : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNŞ. SPOR MALZ.
İMALAT SAN. ve TİC. A.Ş.
Adresi : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii
Avcılar / İSTANBUL
Telefonu : Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65
E-Posta : info@sinbo.com.tr

Yetkilinin İmzası :

Yönetim Kurulu Başkanı

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER
İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT
SANAYİ TİCARET A.Ş.
Cihangir Mah. Güvercin Cad.
No: 4 Avcılar / İSTANBUL
Marmara Kurumları No: 273 000 918

ÜRETİLEN/İTHAL EDİLEN MALIN,

Cinsi : SU ISITICI (KETTLE)
Markası : SINBO
Modeli : SK 7345
Garanti Süresi : 2 yıldır
Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü
Bandrol ve Seri No: :
Kullanım Ömrü : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

SATICI FİRMANIN,

Ünvanı :
Adresi :
Telefonu :
Faks :
E-Posta :
Fatura Tarih ve Sayısı :
Teslim Tarihi ve Yeri :
Yetkilinin İmzası :
Firmanın Kaşesi :

İsbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müstereken ve müteselsilsen sorumlu olduklarını kabul ederler. Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafınca izin verilmiştir.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmiş durumdayız.

TÜKETİCİ
DANIŞMA HATTI
0850 811 65 65

sinbo.
www.sinbo.com

Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.

Garantiden doğan hakların kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilirsiniz.

Ayrıca, malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilirsiniz.

KAPIDAN KAPIYA
ÜCRETSİZ
SERVİS

10 GÜNDE
TESLİMAT
GARANTİSİ (*)

Kapıda Kapiya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **444 66 86 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adrese teslim alınır. 10• iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimize Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 10 iş günü içerisinde sorunu çözülmeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst modeli ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.
(•Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim etiketten sonra başlar.)



ÜRETİCİ FİRMA
DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER
İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN.
VE TİC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere
Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye
Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65
www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr

EEE Yönetmeliğine uygundur.
AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Made in Turkey

İmal Yılı : 03-2017